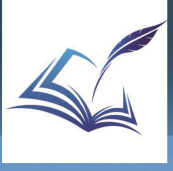


Arima Nokku



19:3 ஐதலை 2025

ISSN 2320-4842 (Print)
ISSN 3049-2688 (Online)

அரிமா நோக்கு

ARIMA NOKKU



மொழி, இலக்கியம், கலை, பண்பாடு, வரலாறு, மெய்யியல், அறிவியல்சார் பண்பாட்டுக் கரலாண்டிதழ்.
INTERNATIONAL QUARTERLY ON LANGUAGE, LITERATURE, ART, CULTURE AND SCIENCE

பல்கலைக்கழக நல்கை ஆணையத்தின் ஏற்பிணைப் பெற்ற ஆய்விதழ்
UGC - CARE LISTED AND PEER REVIEWED JOURNAL



ISSN: 3049-2688 (Online)



ஆசிரியர்

தமிழ்ச் செம்மல்
பேராசிரியர் முனைவர்
இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்

ஆசிரியர் குழு

நா. கணேசன் (அமெரிக்கா)
நா. சுப்பிரமணியன் (கனடா)
பொன். செல்வகணபதி
ஒப்பிலா மதிவாணன்
சீதாலட்சுமி (சிங்கப்பூர்)
மு. பரமசிவம் (மலேசியா)
அப்பாசாமி முருகையன்
(பிரான்ஸ்)
மனோன்மணி தேவி
(மலேசியா)
பத்மாவதி விவேகானந்தன்
மருதூர் அரங்கராசன்
பெ. இலக்குமிநாராயணன்
கோ. பழனி
மு. வையாபுரி
சி. சிதம்பரம்
பா. விஜயகுமார்
ஹெப்சி ரோஸ் மேரி
ச. திருநாவுக்கரசு
ப. குமார்
கி. துர்காதேவி

ஒவியர்

சுபா. முனிவேல்
அ. கார்த்திக் தங்கராஜன்

அறிவுரைக் குழு

இந்தியாவிலும் அயல்
நாடுகளிலும் உள்ள தமிழியல்
அறிஞர்கள், பல்கலைக்கழகப்
பேராசிரியர்கள் மற்றும்
படைப்பாளிகள்

பதிப்பாசிரியர்

இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்
+91 91766 30415

உள்ளத்தில் உறைந்த ஒளிக்கதிர்கள் - முனைவர் ஓனாவை அருள்	05-07
மானுடம் பாடவந்த மாக்கவிஞன் - பேராசிரியர் ப. மகாலிங்கம்	08-12
வாய்மொழி மற்றும் பண்பாட்டு மரபுகள்	
முனைவர் சு. பாலசுப்பிரமணியன்	13-17
அகராதியியல் இதுவரை நிகழ்ந்தவையும் நிகழ வேண்டியவையும்	
முனைவர் வெ. முருகன்	18-22
வண்ணச் சினைச் சொல் - முனைவர் த. வசந்தாள்	23-25
தொல்காப்பியம் நுவலும் எண்வகை மெய்ப்பாடுகள்	
அ. பியூலா ரூபி - முனைவர் சி. சொர்ணமாலா	26-29
பதினெண்கீழ்க்கணக்கு நூல்களில் இல்லற மதிப்புகள்	
அ. நாகஜோதி - முனைவர் இரா. ஏஞ்சல்	30-34
புனைகதைகளில் மரபுத்தொடர்கள் - மி. ஜெயின் கிறிஸ்டி	35-40
தமிழன்பன் கவிதைகளில் பெண்ணியப் பார்வை	
இரா. செளந்தர்யா - முனைவர் ச. கொடியரசு	41-44
எட்டுத்தொகை அகநூல்களில் யாழ்-அழகியல் பார்வை	
முனைவர் க. ச. பவானி - முனைவர் அ. கலைவாணி	45-49
கணினியில் தமிழ் வலைப்பூக்கள் - கு. நிவேதா - ப. சசிரேகா	50-54
Concordance for Tamil Literature	55-55
தமிழ்-அசாமி மொழிபெயர்ப்பில் சொற்பொருள் மற்றும் பண்பாட்டு	
இடைவெளிகள்: ஒரு பகுப்பாய்வு - பா. விஜயகுமார்	56-59
திருக்குறள் காட்டும் மருத்துவம் - கு. சத்தியநாதன் - செ. பாலு	60-64
சங்க இலக்கிய மகளிரின் வீரமும் சிறப்பும்	
ச. மஞ்சு - முனைவர் மு. இரா. தேவகி	65-69
பதினெண்கீழ்க்கணக்கு அறநூல்களில் முதற்பொருள்	
பின்புலங்கள் - ஒரு பார்வை - திருக்குறளை முன்வைத்து...	
ச. சங்கரலட்சுமி - முனைவர் உ. கருப்பத்தேவன்	70-76
இயேசுவின் நீதி போதனைகள் - சமூகப் பார்வை	
சி. இன்பநாதன் - முனைவர் மு. சம்பத்துமார்	77-82
ஐம்பெரும் காப்பியங்கள் உணர்த்தும் தமிழரின் வாழ்வியல் சடங்குகள்	
தீ. சண்முகம்-முனைவர் ச. கொடியரசு	83-89
இலக்கியங்களில் தகவல் தொடர்பியல்	
ந. மஞ்சுளா - முனைவர் இரா. செல்வி	90-94
சுந்தரராமசாமி, ஜெயமோகன்; சிறுகதைப் படைப்புக்களில்	
புலப்பாட்டு உத்திகள் - மு. கார்த்திகைச்செல்வி	
முனைவர் மா. ஜாஸ்மின்பிரியா	95-101
சங்க இலக்கியங்களில் அறக்கருத்துக்கள்	
மு. ஜெயசித்ரா - முனைவர் சு. மா. மாரியப்பன்	102-104
இரவாளன் தொல்குடியினரின் பண்பாட்டு வழக்காறுகள்	
ந. நதியா - ச. கவிதா	105-109
அம்பையின் பெண்ணியச் சிந்தனைகள்	
பா. பிரித்தியா - முனைவர் செ. கவிதா	110-113
திருக்குறளில் அறிவியல் பார்வை - முனைவர் ம. பாபு	114-117
சாயாவனம் நாவலில் திருமணச் சடங்குகள்	
ர. விண்ணிலவு - முனைவர் அ. மரிய செபஸ்தியான்	118-127
சித்தர்கள் மற்றும் அவர்களின் அறிவியல் தொலைநோக்கும்	
ஜெ. சுவிதா	128-131
Development of Feminism and its Impact in British and American Literature: An Insight	
Mr. A. Sebastiraj - Dr. D. Rajakumari	132-136



ISSN: 3049-2688 (Online)



ஆசிரியர்

தமிழ்ச் செம்மல்
 பேராசிரியர் முனைவர்
 இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்

ஆசிரியர் குழு

நா. கணேசன் (அமெரிக்கா)
 நா. சுப்பிரமணியன் (கனடா)
 பொன். செல்வகணபதி
 ஒப்பிலா மதிவாணன்
 சீதாலட்சுமி (சிங்கப்பூர்)
 மு. பரமசிவம் (மலேசியா)
 அப்பாசாமி முருகையன்
 (பிரான்ஸ்)
 மனோன்மணி தேவி
 (மலேசியா)
 பத்மாவதி விவேகானந்தன்
 மருதூர் அரங்கராசன்
 பெ. இலக்குமிநாராயணன்
 கோ. பழனி
 மு. வையாபுரி
 சி. சிதம்பரம்
 பா. விஜயகுமார்
 ஹெப்சி ரோஸ் மேரி
 ச. திருநாவுக்கரசு
 ப. குமார்
 கி. துர்காதேவி

ஒவியர்

சுபா. முனிவேல்
 அ. கார்த்திக் தங்கராஜன்

அறிவுரைக் குழு

இந்தியாவிலும் அயல்
 நாடுகளிலும் உள்ள தமிழியல்
 அறிஞர்கள், பல்கலைக்கழகப்
 பேராசிரியர்கள் மற்றும்
 படைப்பாளிகள்

பதிப்பாசிரியர்

இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்
 +91 91766 30415

Madinah Charter: Analyzing Rights, Responsibilities and Interfaith-Coexistence Between Jews and Muslims Abdul Kareem Hudawi - Dr.A.Abdul Hai Hasani Nadwi	137-145
Expanding Beyond Academic Learning: Fostering Wisdom and Ethical Values for a Holistic Educational Experience M. Aneesh Rahman - Dr. S.Abdus, Samad Nadwi	146-156
Survival and Sentiment: Exploring Poverty's Impact on Relationships in A Handful of Rice - Dr. M.Indumathi,	157-159
The Shadow of Arrogance: A Psycho-Literary Study of Ravana's Behavioural Complexity in the Ramayana, Dr. S. Muthulakshmi Dr.C.Noushad - Dr. Ayub Khan Dawood	160-165
Socio-Cultural Aspects in the Select Works of Rohinton Mistry K. Ravichandran - Dr. S. Ramanathan	166-171
Developing Writing Skills by Andragogy Approach at Tertiary Level ESL Classroom N. Venkadeswaran - Dr. S. Ramanathan	172-177
Repressed Identities: A Comparative Analysis of Gender and Sexuality in Mahesh Dattani's Bravely Fought the Queen and on a Muggy Night in Mumbai S. Manimegalai - Dr. S. Ramanathan	178-180
முறியூதீன் புராணம் ஒரு பகுப்பாய்வு திரு. ந. சாத்திபாளி - முனைவர் ஏ. அப்துல் ஹை	181-184
Tejaji: A folk Hero worship - Subham Choudhary கட்டடக்கலை தொழில் நுட்பம்: சீவக சிந்தாமணி முனைவர் செ. கல்பனா	185-189
டி.செல்வராஜின் தோல் புதினத்தில் மொழிநடை கி. அன்பரசி - முனைவர் ச. வனிதா	190-193
அகநானூறு தோழிக்கூற்று உணர்த்தும் வாழ்வியல் நெறிகள் பு. சுருதி - முனைவர் மு. விஜயகுமார்	194-196
ஈரம் கசிந்த நிலம் நாவலில் விளிம்பு நிலை மக்களின் அவலநிலை ரா. சக்தி - முனைவர் த. மு. ஆனந்த்	197-202
Intersectionality in Disability: Class, Gender, and Nation in One Little Finger and My Left Foot B. Janua Sherly - Dr. P. Arockianathan	203-207
ஞானவெட்டியான் வழி ஆதாரங்கள் இரா. கௌசிகா - முனைவர் நே. க. ஹேம்லின் ஐடா	208-213
குறிஞ்சித் திணையில் கபிலரின் இலக்கிய நயங்கள் ஆ. சுகிர்தா	214-218
சோலை சுந்தர பெருமான் புதினங்களில் சாதியப்பாடுபாடு பா. புஷ்பராணி - நா. சத்யா	219-222
கிருஷ்ணகிரி வட்டார நாட்டுப்புற மல்லிகை வேளாண்மையில் பழங்கு பொருட்கள் மா. உமா மகேஸ்வரி - முனைவர் கா.காந்தி	223-226
The Impact of Green Advertisements on Consumer Lifestyle and Awareness - Dr. A. Johnsi Gloria	227-230
Role of Mobile Learning in Enhancing English Communication Skills in Rural Communities - Dr. V. Kavitha	231-234
	235-241

பொருளடக்கம் CONTENTS



ISSN: 3049-2688 (Online)



ஆசிரியர்

தமிழ்ச் செம்மல்
பேராசிரியர் முனைவர்
இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்

ஆசிரியர் குழு

நா. கணேசன் (அமெரிக்கா)
நா. சுப்பிரமணியன் (கனடா)
பொன். செல்வகணபதி
ஒப்பிலா மதிவாணன்
சீதாலட்சுமி (சிங்கப்பூர்)
மு. பரமசிவம் (மலேசியா)
அப்பாசாமி முருகையன்
(பிரான்ஸ்)
மனோன்மணி தேவி
(மலேசியா)
பத்மாவதி விவேகானந்தன்
மருதூர் அரங்கராசன்
பெ. இலக்குமிநாராயணன்
கோ. பழனி
மு. வையாபுரி
சி. சிதம்பரம்
பா. விஜயகுமார்
ஹெப்சி ரோஸ் மேரி
ச. திருநாவுக்கரசு
ப. குமார்
கி. துர்காதேவி

ஒவியர்

சுபா. முனிவேல்
அ. கார்த்திக் தங்கராஜன்

அறிவுரைக் குழு

இந்தியாவிலும் அயல்
நாடுகளிலும் உள்ள தமிழியல்
அறிஞர்கள், பல்கலைக்கழகப்
பேராசிரியர்கள் மற்றும்
படைப்பாளிகள்

பதிப்பாசிரியர்

இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்
+91 91766 30415

Voices of Resistance: A Feminist Exploration of Women in the Works of Alice Walker and Shashi Deshpande R. Malarvizhi - Dr. K. Thiyagarajan	242-247
நாலடியார் உரைவளப்பதிப்பு பன்முகப்பார்வை முனைவர் மு. தேவராஜ்	248-253
தொல்காப்பியரின் வண்ணம் முனைவர் அந்தோணி சகாய சோபியா. ஜே	254-258
கு. அழகிரிசாமியின் குழந்தை உலகம் வே. துர்காதேவி - முனைவர் மு. பாலசுப்பிரமணியன்	259-263
A Systematic Literature Review on Labor Migration and its Effects on Developing Countries Rural Economies Manoj Kumar	264-266
நாட்டுப்புறப்பாடல் வடிவில் அமைந்த விழிப்புணர்வுப் பாடல்கள் ப. உஷா - முனைவர் வே. கிறிஸ்டல்	267-270
Conceptualizing Disability in Malini Chib s One Little Finger and Christy Brown s My Left Foot - A. Saleth Versus Kumar Dr. M. Richard Robert Raa	271-275
சிறுபாணாற்றுப்படையில் நகை - செ. சதீஸ் அல்லாந்து - இன்பமா? துன்பமா? (குறிஞ்சிப்பாட்டு)	276-279
உரைகளை முன்வைத்து) - முனைவர் வே. கார்த்திக்	280-284
The Impact of Technology on Listening Skills in Education: Examining How Technology - Enhanced Learning Tools Affect the Development of Listening Skills Vinoth S - Dr. Jeyamurugan	285-289
Understanding Qur'anic Examples of Living Beings in Contemporary Times: An Analytical Study Mr. Mohamed Ali M A - Dr. S. Abdus Samad Nadwi	290-292
சங்க இலக்கியம் உணர்த்தும் சூழலியலில் தாவரங்களின் பங்கு இரா. அம்பேத்ராஜ் - முனைவர் தி. குமார்	293-297
எல். சி. எம். முறையில் இஸ்லாமிய சொத்துரிமை கணக்குகளை தீர்வு செய்வோம்!	
முனைவர் எஸ். ஏ. உஸ்மான் அலி ஹசனி	298-301
கவிஞர் பழநிபாரதியின் கவிதைகளில் மனிதநேய வெளிப்பாடுகள் ச. சரவண குமார் - முனைவர் செல்வராஜ்	302-305
சாகித்ய அகாதெமி விருது பெற்ற அம்பையின் பெண்ணியப் பார்வை சே. தீபா - முனைவர் கோ. பவானி	306-311
அகநானூற்றில் தோற்றோர் நிலை ஜே. தனலட்சுமி	312-314
A Study on the Humanistic Values in the Select Works of R.W. Emerson and C. Subramanya Bharathi J. Durgasri - Dr. S. Kavitha	315-318
அழகர் கிள்ளை விடு தூதுவில் அழகர் சிறப்புக்கள் முனைவர் ஜே. அருள் இருதய ஜெயந்தி	319-324
ஆண்டாள் பிரியதர்ஷினி பார்வையில் இல்லற வாழ்வின் முரண்பட்ட உளவியல்	
மு. ரேவதி - முனைவர் கா. மகேஸ்வரி	325-332



தோரணவாயில்

இர. பன்னிருகைவடிவேலன்

நூற்றாண்டு கடந்த தமிழ்ப் பேரகராதி

தமிழுக்குப் பேரகராதி தேவை என்னும் குரல் இருபதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் ஒலிக்கத் தொடங்கியதன் எதிரொலியாக, ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகத்தைச் சார்ந்த அருள்திரு முனைவர் ஜி. யூ. போப் (1820-1908) தொகுத்துவைத்துள்ள சொற்களையும் உள்ளடக்கி வின்சலோ அகராதியினைக் காலத்திற்கேற்பப் புதுப்பிக்கவும், புதுப்பிக்கப்பட்ட அவ்வகராதியினைச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகம் வெளியிடவும், அதன் பொருட்டு ஆகும் செலவிற்கு மூன்று ஆண்டுகளுக்கு மொத்தம் ரூ. 10,500 நிதியுதவி அளிக்கவும் சர் பிரடெரிக் நிக்கல்சன் ஒருங்கிணைந்த சென்னை மாகாண அரசுக்கு 1905இல் பரிந்துரை செய்தார். அது பெரும் வரவேற்பைப் பெற்றது. சென்னைப் பல்கலைக்கழக ஆட்சிமன்றம் அதனை ஆதரித்தது.

அருள்திரு ஜி.யூ. போப் தொகுத்த சொற்களைப் பெற்றுப் பயன்படுத்த முடியாத சூழ்நிலை முதலில் இருந்தது. அவர் 1908இல் மறைந்ததும் அவர் தொகுத்துவைத்திருந்த சொற்களின் தொகுப்பை அவருடைய மகன் சென்னை மாகாண அரசுக்கு வழங்கினார். 1911இல் அருள்திரு ஜான் ஸ்கட்டர் சாண்ட்லெர் (1849-1934) இத்தொகுப்பை மூலமாகக் கொண்டும் ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகத்தின் வரலாற்று முறையிலான புதிய ஆங்கில அகராதியினை (New English Dictionary on Historical Principles) முன்மாதிரியாகக் கொண்டும் தரமான தமிழ்ப் பேரகராதி உருவாக்கும் திட்டத்தை அரசுக்கு அளித்தார். அரசும் அதனைப் பரிவுடன் ஏற்றுக்கொண்டு அருள்திரு சாண்ட்லெர் தலைமையில் பாண்டித்துரைத் தேவர் உள்ளிட்ட பெருமக்களைக் கொண்ட ஐவர் குழு ஒன்றை அமைத்தது. அக்குழு, சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்தின் கட்டுப்பாட்டிலும் மேற்பார்வையிலும் அகராதிப்பணி நிகழ வேண்டும் எனவும் அதற்கு ஆகும் செலவு மதிப்பீடு ஐந்தாண்டுகளுக்கு மொத்தம் ரூ. 1,00,000 எனவும் அரசுக்குத் தெரிவித்தது. அதனை மாகாண அரசு ஏற்றுக்கொண்டு இந்திய அரசிடம் நிதியுதவி கோரியது. அதற்கு இந்திய அரசும் இசைந்து 11-07-1912இல் மாகாண அரசுக்குத் தெரிவித்தது. இதனையடுத்து 1913 ஜனவரியில் தமிழ்ப் பேரகராதித் திட்டத்தின் பணி மதுரையில் தொடங்கியது. எனினும் நிருவாக வசதியின் பொருட்டு அங்கிருந்து இடம்பெயர்ந்து, அத்திட்டம் 1915 மே மாதம் சென்னைக்கு வந்தது. அதன்பின் இத்திட்டம் முழுமையாகச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகத்தின் பொறுப்பிற்கு வந்தது. அதன்பின் தமிழ்ப் பேரகராதிக்குத் தெளிவான திட்டம் வகுக்கப்பெற்றது. அத்திட்டத்தின்படி உருவான அகராதியின் மாதிரிப் பக்கங்கள் அச்சிடப்பெற்று அவை ஆக்ஸ்போர்டு பல்கலைக்கழகம், கேம்பிரிஜ் பல்கலைக்கழகம், எடின்பர்க் பல்கலைக்கழகம், யேல் பல்கலைக் கழகம், ஹார்வேர்டு பல்கலைக்கழகம், கொலம்பியா பல்கலைக்கழகம், பென்சில்வேனியா பல்கலைக்கழகம், கலிபோர்னியா பல்கலைக்கழகம் முதலியவற்றைச் சார்ந்த மொழி, அகராதியியல் துறை வல்லுநர்களுக்கு அனுப்பப்பெற்று அவர்களுடைய கருத்துரைகள் பெறப்பட்டன. அக்கருத்துரைகளின் அடிப்படையில் பேரகராதித் திட்டம் இறுதிசெய்யப் பெற்று நடைமுறைப்படுத்தப்பெற்றது.

வின்சலோ அகராதி, மதுரைத் தமிழ்ச்சங்க அகராதி, உ.வே.சா. பதிப்புக்களில் இடம்பெற்றுள்ள அருஞ்சொற்பொருள் விளக்கம், அருள்திரு போப்பின் தொகுப்பு முதலிய மூலங்களிலிருந்து பேரகராதிக்கான தரவுகள் தொகுக்கப்பெற்றன. அன்றியும், சென்னை அரசினர் கீழ்த்திசைச் சுவடிகள் நூலகத்தில் உள்ள நூல்களிலிருந்தும் சுவடிகளிலிருந்தும் தரவுகள் தொகுக்கப்பெற்றன. இலங்கை உள்ளிட்ட தமிழ் கூறும் நல்லுலகில் உள்ள தமிழ் அறிஞர்களும், ஆர்வலர்களும், தமிழ்ச் சங்கத்தினரும், சமய மடாலயத்தினரும் சொற்களைத் தொகுத்து அனுப்பி உதவினர். இவ்வகையில் 1916ஆம் ஆண்டின் முடிவில் 80,000 சொற்கள் தொகுக்கப்பெற்றன.

தமிழ்ப் பேரகராதி தொடங்கிய நாள் முதல் 1921 டிசம்பர் வரை அதற்குத் தலைமை ஏற்று அப்பணிக்குச் செம்மையான அடிப்படையை அமைத்துச் சரியான திசையில் வழிநடத்திச் சென்று அச்சுக்கு அனுப்பும் அளவிற்கு ஆவன செய்தவர் அதன் பதிப்பாசிரியரான அருள்திரு சாண்ட்லெர் ஆவார். அவருக்குப்பின் திரு எஸ். அனவரத விநாயகம் பிள்ளை 1922 சனவரி முதல் 1923 டிசம்பர் வரை பதிப்பாசிரியராய் இருந்தார். இக்காலத்தில்தான் பேரகராதியின் 16 படிவங்கள் அச்சிடப்பெற்றன. அவரைத் தொடர்ந்து 1924 பிப்ரவரி முதல் 1926 அக்டோபர் வரை திரு சி.பி. வேங்கடராம ஐயரும் அக்டோபர் முதல் நவம்பர் வரை முனைவர் பி. சா. சுப்பிரமணிய சாஸ்திரியும் பதிப்பாசிரியராய் இருந்தபோது முதல் தொகுதியின் மூன்று பகுதிகளும்



தோரணவாயில்

இர. பன்னிருகைவடிவேலன்

நூற்றாண்டு கடந்த தமிழ்ப் பேரகராதி

இரண்டாம் தொகுதியின் முதல் பகுதியும் வெளியிடப்பெற்றன. 1926 நவம்பர் முதல் திரு ச. வையாபுரிப் பிள்ளை பதிப்பாசிரியராய்ப் பணியாற்றித் தமிழ்ப் பேரகராதியின் எஞ்சிய தொகுதிகளின் பகுதிகள் செவ்வனே வெளிவரவும் அகராதிப்பணி நிறைவுறவும் உதவினார். அன்றியும், அவர் தமிழ்ப் பேரகராதி ஆக்கத்திற்கு உறுதுணையாக அமையும் நூல்கள் பலவற்றை, குறிப்பாக நிகண்டுகளைத் தமிழ் அகராதி ஆதார நூற்றொகுதி என்னும் வரிசையில் பதிப்பித்து வெளியிட்டார் என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

1905இல் தமிழ்ப் பேரகராதித் திட்டத்திற்கான முயற்சி தொடங்கப் பெற்றிருப்பினும் 1913 சனவரியில்தான் அத்திட்டம் செயல்படத் தொடங்கியது. அறிஞர் பெருமக்களின் கடுமையான உழைப்பினாலும் புலமையாலும் 08-10-1924இல் 266 பக்கங்களில் 7511 சொற்களைக் கொண்ட முதல் தொகுதியின் முதல் பகுதி வெளிவந்தது; 20-3-1936இல் 72 பக்கங்களில் 2430 சொற்களைக் கொண்ட ஆறாம் தொகுதியின் இறுதிப்பகுதி வெளிவந்தது. 3928 பக்கங்களில் அமைந்த இந்த ஆறு தொகுதிகளும் மொத்தம் 1,04,405 சொற்களைக் கொண்டுள்ளன. தமிழ்ப் பேரகராதி ஆக்கத்திற்கு அந்நாளில் ஆன செலவு மொத்தம் ரூ. 4,10,000 ஆகும். விடுபட்ட சொற்களை உள்ளடக்கிப் பின்னிணைப்புத் தொகுதி ஒன்றை வெளியிடச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகம் முடிவெடுத்தது. அப்பணி 1937இல் தொடங்கியது. பின்னிணைப்புத் தொகுதியின் முதல் பகுதி 160 பக்கங்களில் 4897 சொற்களைக் கொண்டு 16-07-1938இலும், இரண்டாம் பகுதி 160 பக்கங்களில் 5150 சொற்களைக் கொண்டு 23-05-1939இலும், இறுதிப் பகுதி 103 பக்கங்களில் 3310 சொற்களைக் கொண்டு 31-12-1939இலும் வெளிவந்தன. ஆக மொத்தம் 7934 பக்கங்களில் 1,17,762 சொற்களைக் கொண்டு 08-10-1924 முதல் 31-12-1939 வரை 28 பகுதிகளை உடைய 7 தொகுதிகளாய்ச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரகராதி (தமிழ்-ஆங்கிலம்-தமிழ்) வெளிவந்தது. அது 1956, 1982 ஆகிய ஆண்டுகளில் மறுஅச்சீடு கண்டது. மேலும் அது சுருக்கப்பெற்றுச் சுருக்கத் தமிழ்ப்பேரகராதி (Concise Tamil Lexicon) என்னும் பெயரில் திரு செல்லம் ஐயர் அவர்களால் வெளியிடப்பட்டது.

இந்திய மொழிகளிலே சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரகராதியே முதலாவது; இன்றளவும் தமிழ் அகராதி உலகில் ஒப்பதும் மிக்கதும் இல்லாதது; பல்வேறு அகராதிகளுக்கும் ஆய்வுகளுக்கும் மூலமானது. காலத்திற்கேற்ப அதனைத் திருத்திப் புதுக்கிப் பெருக்கி வெளியிட வேண்டும் என்னும் குரல் இருபதாம் நூற்றாண்டில் பல்வேறு தளங்களில் ஒங்கி ஒலிக்கத் தொடங்கியது. இதனையடுத்து இந்நோக்கில் 21-2-1970இல் சென்னைப் பல்கலைக்கழக ஆட்சிமன்றம் அப்போதைய தமிழ்த்துறைத் தலைவர் முனைவர் மு.வரதராசன் (மு.வ.) தலைமையில் பெரும்புலவர் மே.வீ.வேணுகோபாலப் பிள்ளை உள்ளிட்ட அறிஞர்களைக் கொண்ட குழு ஒன்றை அமைத்தது. அக்குழு வாரந்தோறும் கூடித் தமிழ்ப் பேரகராதியைச் செம்மைப்படுத்தும் பணியிலும் புதுக்கும் பணியிலும் ஈடுபட்டுவந்தது. முனைவர் மு.வ. மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகத்தின் துணைவேந்தராக நியமிக்கப் பட்டதையடுத்துத் தமிழ்த்துறைத் தலைவர் முனைவர் ந. சஞ்சீவி தலைமையில் அக்குழு பணியைத் தொடர்ந்தது. 02-04-1970 முதல் 22-04-1978 வரை அக்குழு 201 முறை கூடி அகரத்தில் தொடங்கும் சொற்களுக்கான திருத்திய பதிப்பை (தமிழ்-தமிழ்-ஆங்கிலம்) உருவாக்கியது. 290 பக்கங்களைக் கொண்ட அப்பதிப்பைச் சென்னைப் பல்கலைக்கழகம் 1980இல் வெளியிட்டது. பொருள் வலிமையும் ஆள் வலிமையும் இல்லாமல் அப்பணி தொடர்ந்து நடைபெறாமல் நின்றுவிட்டது. இந்திய மொழிகளிலேயே முதல் முறையாக தமிழ்மொழியில்தான் பேரகராதி வெளியிடப்பட்டது. அதன் பிறகு கன்னடம், இந்தி என பல்வேறு மொழிகளில் அகராதிகள் வெளிவந்தன.

சிக்காகோ பல்கலைக்கழக இணையதளத்தில் எளிய முறையில் ஒவ்வொரு சொல்லாகத் தேடும் வகையில் மின் அகராதியாக சென்னைப் பல்கலைக்கழக தமிழ்ப் பேரகராதி கிடைக்கிறது. (<http://dsal.uchicago.edu/dictionaries/tamil-lex/>) ஆனால் சென்னைப் பல்கலைக்கழக இணையதளத்தில் தமிழ்ப் பேரகராதி இல்லை. தமிழ் அகராதியியலின் வளர்ச்சி உண்மையில் மிகவும் மெதுவாகவே உள்ளது.

அருள்திரு ஜான் ஸ்கட்டர் சாண்ட்லெர் அவர்களிடம் தொடங்கி
முனைவர் ந. சஞ்சீவி அவர்களோடு முடிந்த
நூற்றாண்டு கடந்த தமிழ்ப் பேரகராதி.

கட்டண விவரம்

வாழ்நாள் கட்டணம்	ரூ.	4000/-US	₹ 175
புரவலர் கட்டணம்	ரூ.	6000/- US	₹ 250
பெரும் புரவலர் கட்டணம்	ரூ.	10000/- US	₹ 500
மீப்புரவலர் கட்டணம்	ரூ.	20000/- US	₹ 1000
நிறுவனம் சார் உறுப்பினர் (Institutional Membership)	ரூ.	15,000/- US	₹ 700

விளம்பரக் கட்டணம்

பின்னடை (பல வண்ணங்கள்)	ரூ.	15,000/-
உள்ளடை (பல வண்ணங்கள்)	ரூ.	10,000/-
முழுப்பக்கம் (கருமை & வெண்மை)	ரூ.	3,000/-
அரைப்பக்கம் (கருமை & வெண்மை)	ரூ.	1,500/-

கட்டணம் செலுத்த

ARIMA NOKKU Payable at Chennai
City Union Bank LTD., Current Account A/C 510909010253422,
Branch: OMR Thoraipakkam, 600 097
IFSC: CIUB0000152
Gpay & PhonePe +91 91766 30415

அரிமா நோக்கு

ஆசிரியர் - பதிப்பாசிரியர்

தமிழ்ச் செம்மல்

பேராசிரியர் இரா. பன்னிருகைவடிவேலன்

259 நேரு நகர், 2ஆவது முதன்மைச் சாலை, பழைய மகாபலிபுரம் சாலை
கொட்டிவாக்கம், சென்னை 600 096

Prof. R. Pannirukaivadivelan

Arima Nokku, Editor-Publisher

259, Nehru Nagar, 2nd Main Road, Korrivakkam

OMR, Chennai 600 096, TamilNadu, India

<https://arimanokku.com/>

மின்னஞ்சல்: arimaanokku@gmail.com; info@arimanokku.com

செல்பேசி: +91 91766 30415

பொறுப்புத் துறப்பு / DISCLAIMER

அரிமா நோக்கு பன்னாட்டு ஆராய்ச்சி இதழில் வெளியிடப்பட்ட கட்டுரைகளில் உள்ள தரவுகள் மற்றும் கருத்துகள் கட்டுரை ஆசிரியர்களின் தனிப்பட்ட கருத்துக்களே. ஆய்வுக்கட்டுரையின் கருத்துக்கள், ஆதாரங்கள், மேற்கோள்கள் மற்றும் பலவற்றின் உண்மைத்தன்மை உட்பட, கட்டுரையில் உள்ள அனைத்து உள்ளடக்கங்களுக்கும் கட்டுரை ஆசிரியர்களே பொறுப்பாவார்கள்.